2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE 2020

Diabierna 4 December 2020
Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



ISLA ONLINE

DECEMBER 2020

Bon Pasco
y
PROSPERO AÑA 2021





PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

TA RECOMENDA PA CIUDADANONAN CU BIAHA MANTENE CUARENTENA COMO MEDIDA DI PRECAUSION ORA CU BOLBE

Recientemente biahenan di nos localnan a aumenta, cu e aumento aki a constata un fuente nobo di contagio na Aruba. Esaki ta bin door cu por contagia cu e virus na momento cu ta den exterior y trece esaki bek Aruba. Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante rueda di prensa di Gobierno di Aruba a accentua cu e exigencia di test pa Covid ta keda vigente pa tur ciudadano. E virus no ta distingui di nacionalidad, pues ta importante pa tur local coopera y respeta regla ora cu ta bin bek di biahe.



Unabes bek na Aruba y despues cu a cumpli cu e test di Covid, ta urgi cada ciudadano pa mantene nan mas den cuarentena pa 10 dia. Pues a pesar cu a haci e test di Covid y el a sali negativo, ta recomendabel pa mantene cuarentena mas cu ta posibel. E motibo pa cual ta recomendabel pa haci esaki ta pasobra por resulta cu e virus por manifesta su mes despues di algun dia cu a bolbe bek.

Pues a pesar cu e cuarentena aki no ta obligatorio y kisas no tur hende por cumpli cu n'e door di por ehempel trabou, Ta pidi pa ta atento pa tene mas tanto distancia cu por di otro hende, uza tapaboca constantemente y aplica regla di higiena hopi mas severo. Esaki ta yuda preveni pa no transmiti e virus na un otro familiar.

Aumento di 'clustervorming'

Banda di esaki tin mas caso den cluster/ gruponan di hende cu ta hunto y pega cu e virus (famia, na trabou). P'esey ta keda recomenda tur hende pa sigui e reglanan di higiena y distancia. Laba man mastanto cu ta posibel cu habon pa 20 seconde of uza sanitizer, mantene distancia di 1,5 meter y uza tapaboca.



Prome Minister a expresa cu Gobierno y comunidad ta conta cu cooperacion di tur hende pa combati e virus pa nos por drenta temporada di Pasco y un fin di aña un poco mas trankil.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO A ANUNCIA MEDIDANAN NOBO PA FRENA AUMENTO DI CASONAN DI COVID



Diabierna 4 di december 2020, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia algun medida cu ta drenta na vigor entrante diasabra 5 di december 2020 y cu ta valido pa e proximo 2 simannan. Medidanan tactico y necesario pa por drenta e temporada di pasco y aña nobo mas trankil.

Den e ultimo dianan a mira cu e cantidad di caso nobo di Covid ta creciendo. E siman aki e averahe ta 21 caso pa dia, siman pasa e tabata 15 caso nobo pa dia y e siman prome 10 caso nobo pa dia. Pues esaki ta e motibo pa cual ta tuma algun medida pa purba frena e desaroyo aki.

SITUACION:

Te cu 3 di december tabatin 145 caso activo di cual 124 ta residente y 21 ta no residente. Esaki den mas di 51.000 test cu a haci, di cual poco mas cu mita di e cantidad ta encera testnan haci na airport. Den hospital tin 9 persona di cual 2 ta den Cuido Intensivo y 7 riba sala. E cantidadnan aki, riba nan mes, por wordo maneha, pero e tendencia cu tin den e aumento ta preocupante.

P'esey, según Prome Minister, ta asina importante pa tuma accion awor, sino aki un siman lo por conoce 60 caso nobo pa dia segun calculacion di expertonan. Cual por hiba nos na e mesun situacion cu nos tabata aden na augustus cu e di dos ola di Covid. Na Augustus e situacion a escala hopi lihe, p'esey aworaki ta tuma decision pa fren'e.

Na augustus e prome siman tabatin 9 caso, e di dos siman 500 caso y e di tres siman 1100 caso, te cu el a yega 1600 caso dia 16 di september. Despues a tarda 3 luna pa nos yega rond di 100 bek. Anto esaki ta locual cu no por permiti pa bolbe pasa y ta tuma medida awor.

MEDIDANAN

E medidanan cu ta keda introduci ta bay segun escalacion, cu e meta di frena e aumento di casonan den e siguiente dos simannan. Si den dos siman e strategia funciona, tal ves por considera pa flexibilisa algun di nan. Si e no funciona lo escala e medidanan pa algun mas severo cu ta afecta e libertad di movecion di nos ciudadanonan mas, cual ta afecta nos economia mas tambe.

Restaurant: maximo cantidad di persona na mesa ta 8 (paden) y 10 (pafo). No por balia; Mester tene distancia; Mester bisti tapaboca.
Rumshop / bar cu no ta sirbi cuminda: ta keda cera.
Encuentro social y familiar: maximo cantidad di hende 30 (paden) y 60 (pafo) si tin distancia p'e, pasobra distanciamento di 1,5 m ta keda na vigor. No por baila; Mester tene distancia; Mester bisti tapaboca.
Deporte: por continua cu medida di precaucion, pero SIN publico.
Entretenimento / banda: maximo cantidad di musico / artista 3 (paden y pafo)
Musico ta responsabel pa stop e musica si hendenan lanta balia.
Entiero: maximo cantidad di persona na mes momento ta 30. Mester tene distancia y mester tin tapaboca bisti.
Tienda / supermercado: limita na un persona pa famia, cu tur regla di precaucion. Mester tene distancia, mester bisti tapaboca.

Organisadonan cu por a haya un vergunning caba pa un evento cu no ta cumpli cu e reglanan aki, lo wordo contacta pa crisis team pa hunto yega na un solucion. Realidad ta cu e reglanan aki ta drenta na vigor mayan (5 di december). Y ta conta pa tur hende! Demas reglanan manera di trabou y scol ta keda mescos.





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER XIOMARA MADURO TA PERCURA PA DURANTE LUNA DI DECEMBER TIN ENTRETENIMENTO Y AMBIENTE DEN CAYA BETICO CROES PA ASINA COMUNIDAD POR HACI COMPRA

Recientemente Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura a lansa e campaña Cumpra Local cual a wordo hopi bon ricibi pa nos comerciantenan y comunidad. Den cuadro di e campaña Cumpra Local y pa pone un tiki ambiente Caya Betico Croes durante di e temporada di Dianan di Fiesta den, Minister Xiomara Maduro a bini cu e iniciativa pa facilita pa por tin algun entretenimento den Caya Betico Croes durante e luna di december. Na dos punto den Caya Betico Croes lo tin diskjockey cu lo entrene cu musica di fin di aña tur esnan cu lo ta den Caya Betico Croes pa haci nan compras pa e temporada di fiesta.
E dos puntonan lo ta La Moderna y dilanti ex Bon Bini Bazar.

E iniciativa aki di parti Ministerio di Economia ta pa trece un ambiente y asina motiva comunidad pa yega den Caya Betico Croes haci nan compranan, sostene nos comerciantenan local y asina contribui na engrandece nos economia. E prome dia di ambiente den Caya Betico Croes lo ta diasabra awo 5 di december, cual ta un oportunidad pa tur esnan cu no a haya e oportunidad pa cumpra regalo por haci esaki riba e dia aki.

Un invitacion na nos comerciantenan pa probecha di e oportunidad cu tin entretenimento y ambiente y asina ofrece nan producto- y ofertanan na e clientenan durante e temporada aki.

E SCHEDULE TA LO SIGUIENTE:

Dia	Orario	Luga
diasabra, 5 di december	12pm - 6pm	Banda di La Moderna
diasabra, 5 di december	12pm - 6pm	Dilanti Ex Bon Bini
diasabra, 12 di december	12pm - 6pm	Dilanti Ex Bon Bini
diasabra, 12 di december	12pm - 6pm	Banda di La Moderna
diasabra, 19 di december	12pm - 6pm	Banda di La Moderna
diasabra, 19 di december	12pm - 6pm	Dilanti Ex Bon Bini
diaranson, 23 di december	12pm - 6pm	Banda di La Moderna
diaranson, 23 di december	12pm - 6pm	Dilanti Ex Bon Bini
diahuebs, 31 di december	10am - 4pm	Banda di La Moderna
diahuebs, 31 di december	10am - 4pm	Dilanti Ex Bon Bini

Pa diasabra awo 5 di december:

MINISTER XIOMARA MADURO TA INVITA NOS MUCHA- Y MAYORNAN PA SINTONISA UN PROGRAMA SPECIAL "DANKI SINTERKLAAS"

E situacion di e pandemia a haci cu e aña aki hopi cos mester bay diferente pa asina evita aglomeracion y cumpli cu reglanan di distanciamento social impone pa Departamento di Salud Publico. Pa crea e oportunidad y trece e ambiente di fiesta di Sinterklaas, Minister di Cultura conhuntamente cu Comision Celebracion Dianan Nacional ta presenta "Danki Sinterklaas", cual ta un programa na television special diasabra awo 5 di december, Dia cu Sinterklaas ta cumpli aña.

Ta trata aki di un programa en bibo di Sinterklaas y su Pietnan y esaki lo wordo transmiti na Telearuba - Canal 23, Diario TV – Canal 48 y Facebookpage di Minister Xiomara Maduro. Tin un bunita programa hinca den otro pa asina un y tur den famia den tur seguridad disfruta di esaki. E programa ta diasabra awo y lo inicia pa 5:15 di atardi. Lo bay tin presentacion di e.o. Kerekentenchi, Sinterclub, Chazz Dancers y Piet BloBlo.

Un invitacion na mayornan y nan yiunan pa sintonisa e programa special aki cual ta un regalo di Ministerio di Cultura y Comision Celebracion Dianan Nacional pa henter famia y nos muchanan en especial. E conocido locutor y animador Lyonel Dirks lo conduci e programa aki cual lo ta en bibo, tin e oportunidad pa muchanan lo por yama y video call cu Sinterklaas cu lo ta den un studio special prepara pa e ocasion aki.

Ministerio di Cultura conhuntamente cu CCDN
ta presenta:

DANKI SINTERKLAAS

Cu presentacion di Kerekentenchi, SinterClub,
Chazz Dancers y Piet BloBlo.

Diasabra, 5 di december 2020 for di 5:15pm

Diario TV48 Diario TV - Canal 48
Telearuba Telearuba
LIVE Minister Xiomara Maduro

Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura
CCDN Comision Celebracion Dianan Nacional
XDX EVENTS
SinterClub
Toys4us con hunga di calidad!



MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



COMICION VISION PEDAGOGICO ARUBA A RICIBI PRESENTACION DI UN INVESTIGACION PILOTO CU A WORDO EHECUTA BOU DI HOBENNAN DI ARUBA

Dia 3 di december ultimo e Plataforma Vision Pedagogico cu ta sostene e Comicion Vision Pedagogico di Aruba a tene su ultimo reunion di aña 2020. Como invitado special sra. Paula Kibbelaar a duna un presentacion di su investigacion piloto cu a wordo haci na aña 2019 cu 900 hoben aki na Aruba, bou di edad di 9-10 aña (5de y 6de klas).

E investigacion piloto aki a wordo realisa hunto cu Departamento di Enseñansa, Vrije Universiteit Amsterdam, Ministerio di Onderwijs y tambe IPA. E investigacion su titulo ta "Quality of life of the Aruban youth" a wordo entrega oficialmente.

Sra. Kibbelaar a duna diferente puntonan referente su resultadonan di e investigacion.
A investiga e calidad di bida den 5 area: scol, salud, relacion familiar, bario y lenguahe. E resultadonan a indica un bes mas e importancia di e relacion familiar den bida di nos hobennan y cu na momento cu esaki ta stabil e muchanan ta contento y nan calidad di bida ta bon.

Un danki na tur instancia cu tabata presente pa asina ricibi e presentacion aki: Stichting Adra, Wit Gele Kruis, Slachtofferhulp, Telefon Pa Hubentud, Famia Planea, Tienda Di Educacion, Stichting Casa Cuna, Fundacion Guiami, KPA, Veiligheidshuis, Pasadia Te Aworo, JGZ, Fundacion Respeta Mi, Fundacion Pa Nos Muchanan, Centro pa Hoben y Famia di Sociaal Crisis Plan, FADA y Departamento di Asunto Social.









Continuacion COMICION VISION PEDAGOGICO ARUBA A RICIBI....

QUALITY OF LIFE OF ARUBAN YOUTH



A pilot study of different pathways to health and well-being and risky behavior of schoolchildren ages 10-13 years within the context of school

"The most powerful interventions with children and youth are those that seek to build a supportive ecology around a child. Certainly, it is valid to concern oneself with broader social policies, but the most direct impact is on the children and their immediate sphere of influence. Discouragement from destructive forces in the broader society cannot take such priority that it hides the powerful influence one can wield in the life of a child"
(Bronfenbrenner in Brendtro, 2006).

Dr. Paula Kibbelaar
(Instituto Pedagogico Arubano, Aruba)
Dr. Anne-Marie Slotboom
(Vrije Universiteit Amsterdam, The Netherlands)
Prof. Dr. Jan. Hendriks
(Vrije Universiteit Amsterdam, Universiteit van Amsterdam, The Netherlands)

Advisor:
Prof. dr. Catrien Bijlveld
(NSCR, Vrije Universiteit Amsterdam, The Netherlands)

Instituto Pedagogico Arubano
cbs central bureau of statistics
VU Vrije Universiteit Amsterdam
Departamento di Enseñansa Aruba
4 Quality Education





MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER

GOBERNADOR DI ARUBA SU EXCELENCIA ALFONSO BOEKHOUDT A HACI UN BISHITA DI TRABOU NA E COVID-19 TESTCENTER NA AEROPUERTO

Riba diaranson dia 2 di December 2020, Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt, a haci un bishita di trabou na e COVID-19 Testcenter na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Sra. Olga Rodriguez (Cluster Manager Asistencia Medico y Policlinica, HOH) y Sr. Jurgen Benschop (Director di Operacion, AAA NV) a ricibi Gobernador Boekhoudt.



Meta di e bishita tabata pa Gobernador haya un imprecion di e actividadnan na e testcenter di aeropuerto y e cooperacion entre AAA, DVG, y HOH. Den e cuadro aki, Sr.Jurgen Benschop, Sr.Michael van de Poel (Hefe di Ekipo, DVG) y sra. Shahaira Geerman (Gerente di Cuido, HOH) a duna un presentacion cortico tocante e trabounan diario na e testcenter di aeropuerto y e colaboracion entre tres instancia. Despues di un bishta bou guia den aeropuerto, Gobernador por a tira un bista na e testcenter den e sala di yegada.

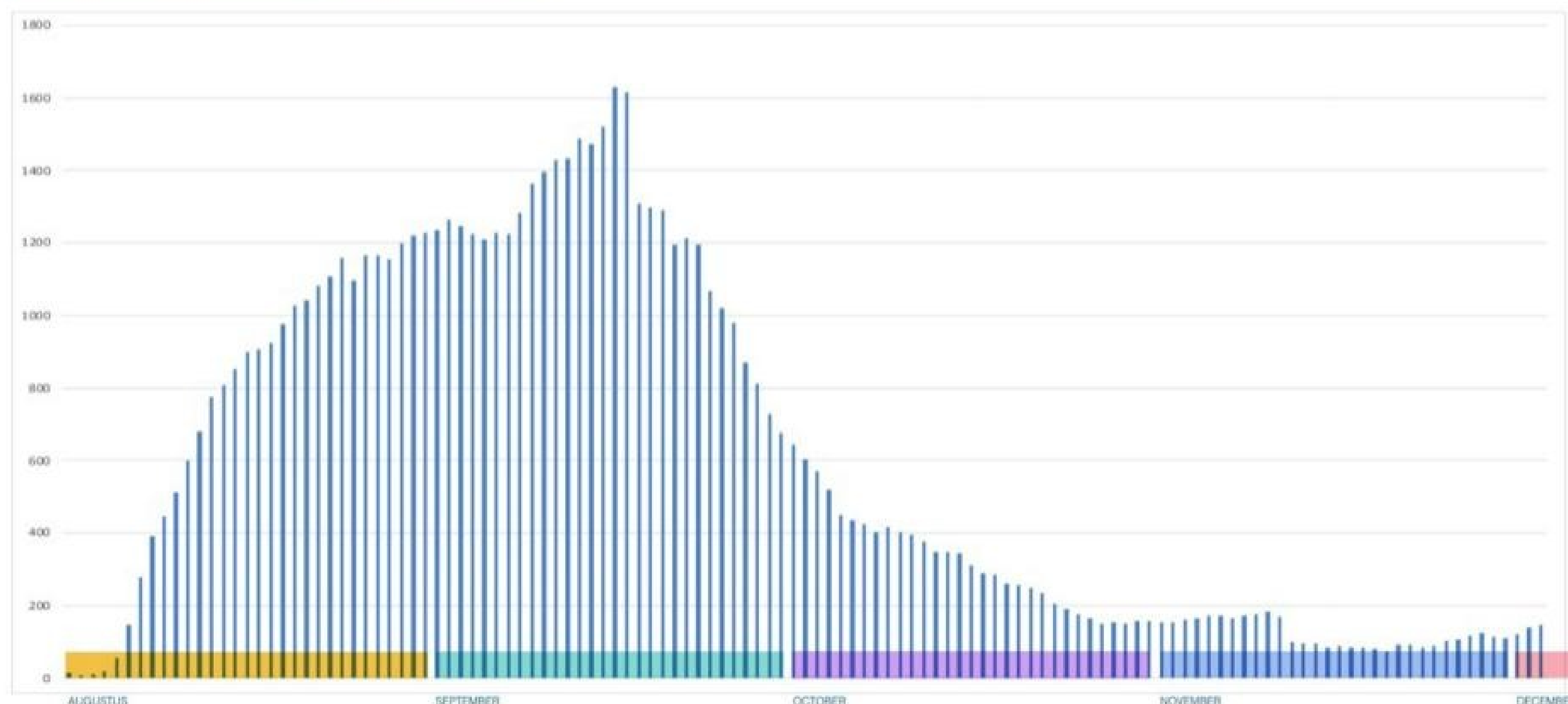


Siguidamente Gobernador Boekhoudt a papia un rato cortico den VIP-room cu Sr. Joost Meijs (Director, AAA), Sr.Jacob Vroegop (Voorzitter RvB, HOH), Sr.Edwin Kelly (Director di Aviacion y Sr.Jerry Staring (Director, DVG).





PRESENTACION DI GOBIERNO Y CRISIS TEAM CONFERENCIA DI PRENSA 4 DEC 2020:



MEDIDANAN NOBO
ENTRANTE DIASABRA, 5 DEC 2020

CORONAVIRUS COVID-19 *Aruba*

PA 2 SIMAN

ESTABLECIMENTONAN

RESTAURANT:
- Maximo cantidad di hende na mesa: 8 (paden) y 10 (pafo)
- No por balia • Mester tene distancia • Mester bisti tapaboca

RUMSHOP / BAR:
- Si no ta sirbi cuminda ta keda cera

ENTRETENIMENTO / BANDA:
- Maximo cantidad di musico / artista: 3 (paden y pafo)
- Musico ta responsable pa stop e musica si hendenan lanta balia

TIENDA / SUPERMERCADO:
- Limita na un persona pa famia, cu tur regla di precaucion
- Mester tene distancia • Mester bisti tapaboca

ENCUENTRONAN

ENCUENTRO SOCIAL, FAMILIAR:
- maximo cantidad di hende 30 (paden) y 60 (pafo)
- No por balia • Mester tene distancia • Mester bisti tapaboca

DEPORTE:
- Por continua cu medida di precaucion, pero SIN publico

ENTIERO:
- Maximo cantidad di persona na mes momento: 30
- Mester tene distancia
- Mester bisti tapaboca

TUR ARUBIANO/RESIDENTE CU BOLBE DI VIAHE MESTER HACI E COVID PCR TEST NA AEROPUERTO SI NAN NO A TEST PROMER CU E VUELO

Den e dianan aki tin hopi Arubiano/residente cu ta bolbiendo di exterior y ta haya nan mes den e situacion cu nan mester haci e test di Covid-19 na Aeropuerto. Algun pasahero local cu a bolbe no a gusta esaki of no ta acuerdo. Por medio di e comunicado aki Covid Crisis Team di Gobierno ta desea di informa cu tur ciudadano cu ta biba na Aruba, sea Arubiano of residente cu biaha pa exterior, sea pa vacacion, trabao, salud of cualkier otro motibo, na momento cu bo ta prepara pa bolbe Aruba bo por haci e Covid-19 PCR test 72 ora promer cu vuelo, si bo no a haci esaki y upload e via bo ED Card bo mester haci e Covid PCR test na Aeropuerto. Pues no tin excepcion, sea bo ta turista of local. E virus tampoco ta haci distincion cua nacionalidad e ta infecta, tur hende e ta infecta.

Na momento cu un persona haya e resultado di su test haci na Aruba y e ta positivo, e mester isola su mes y tuma contacto cu su docter di cas. Si e test sali negativo, ta consehabel pa toch keda cas pa algun dia pa observa di por si acaso bo tin sintoma cu ta mainifesta, asina bo ta proteha e famia na cas y otronan na trabao of unda cu bo bay. E sintomanan por ta; keintura, tosamento, sinti curpa cansa, dolor di cabes, dolor di curpa (musculonan), diarea, dificultad pa hala rosea of rosea cortico, perdida di holor of smaak. Si bo a sinti algun di e sintomanan aki, isola bo mes na cas y tuma contacto cu bo docter di cas y tambe informa bo famia y amistadnan.

Pa loke ta esnan cu ta bin di exterior pa keda na casnan di famia of amigo, si nan test sali negativo, ta consehabel pa nan tambe keda algun dia na cas pa observa si tin sintoma ta manifesta. Ta sugeri pa evita mobilisa bo mes di biaha, di come na mesa hunto cu e famia durante promer dianan y tambe sinta combersa den grupo na cas sin tapaboca. Practica e reglanan di higiena y distancia social pa asina bo proteha e mesun famia cu bo a bay ceda serca nan. Ta hunto y actuando cu responsabilidad y disciplina nos ta vence e pandemia aki di Covid-19.

MEDIDANAN NOBO
ENTRANTE DIASABRA, 5 DEC 2020

CORONAVIRUS
COVID-19
Aruba

ARUBIANONAN CU TA BIAHA



- Mester test na yegada na Airport
- Ta urgi pa tene cuarentena pa 10 dia apesar di haya resultado negativo

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 4 DI DECEMBER 2020

Segun resumen di awe 13 persona mas a recupera, a registra un total di 19 caso nobo di Covid-19, di cual 3 ta no-residente, cantidad di testnan ehecuta ayera ta 345 'positivity rate' local riba dia di awe ta 16%).

Activo tin awe ta 151 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta na 45.

Hospital ta informa cu tin un total di 9 persona interna di cual 2 ta den Cuido Intensivo y 7 isola riba piso general.

Ta urgi cada persona pa sigui proteha bo mes na tur instante. Bo no sa kende por tin e virus pa cual motibo bo mester sigui proteha bo mes.

E yamado ta na comunidad pa den e dianan di fiesta venidero, sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapaboca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo instrui, sigui cumpli y sigui cuida. Di forma aki nos lo por disfruta di e dianan festivo sano den compania di nos famia y sernan stima.

Aruba ta conta cu bo!

4/12/2020	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	19	16	3
Activo	151	127	24
Recupera	4746	4644	102
Positivo	4942	4816	126
Negativo	46786	-	-
Getest	51728	-	-
Getest na Airport	27840	-	-
Morto	45	45	0







2020

Un Feliz Fin di Siman

GABINETE WEVER-CROES

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO